

kab kal sujās gaava-o gur naanak raaj jog jin maani-o

sveleymhl ypihl yky 1 (1389-11)	sava-ee-ay mahlay pahilay kay 1	Swaiyas In Praise Of The First Mehl:
iek min pirKu iDAwie brdwq]	ik man purakh <u>Dhi</u> -aa-ay bardaataa.	Meditate single-mindedly on the Primal Lord God, the Bestower of blessings.
Skj shwru sdw ibiKAwq]	sant sahaar sadaa bikhi-aaataa.	He is the Helper and Support of the Saints, manifest forever.
Qwsucrn l yirdYbswvau]	taas charan lay ridai basaava-o.	Grasp His Feet and enshrine them in your heart.
Qauprm gurInnk gin gwvau]1]	ta-o param guroo naanak gun gaava-o. 1	Then, let us sing the Glorious Praises of the most exalted Guru Nanak. 1
gwvau gin prm gurIsK sigr dirq invrx sbd sry]	gaava-o gun param guroo suk <u>h</u> saagar <u>durat</u> nivaaran <u>sabad</u> saray.	I sing the Glorious Praises of the most exalted Guru Nanak, the Ocean of peace, the Eradicator of sins, the sacred pool of the Shabad, the Word of God.
Gwvih gBlr Dir miq sigr j gl j lym iDAwv Dry]	gaavahi gamb <u>heer</u> <u>Dheer</u> mat saagar jogee jangam <u>Dhi</u> -aan <u>Dharay</u> .	The beings of deep and profound understanding, oceans of wisdom, sing of Him; the Yogis and wandering hermits meditate on Him.
Gwvih ielld Bgq pthl widk Awqm rsuj in j wixE]	gaavahi indraad <u>bhagat</u> par- hilaadik aatam ras jin jaani-o.	Indra and devotees like Prahlad, who know the joy of the soul, sing of Him.
Kib kl sj sigrwvaur nwnk rj uj gwij in mwixE]2]	kab kal sujās gaava-o gur naanak raaj jog jin maani-o. 2	KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga, the Yoga of meditation and success. 2
gwvih j nkwid j gij j gsr hir rs pln srb kl w]	gaavahi jankaad <u>jugat</u> jogaysur har ras pooran sarab kalaa.	King Janak and the great Yogic heroes of the Lord's Way, sing the Praises of the All-powerful Primal Being, filled with the sublime essence of the Lord.
Gwvih snkwid swD isDwidk min j n gwvih Acl Cl w]	gaavahi sankaad saa <u>Dh</u> si <u>Dhaadik</u> mun jan gaavahi <u>achhal</u> <u>chhalaa</u> .	Sanak and Brahma's sons, the Saadhus and Siddhas, the silent sages and humble servants of the Lord sing the Praises of Guru Nanak, who cannot be deceived by the great deceiver.
GwvYgix DmU AtI mFl vYBgij Bwie rsuj wixE]	gaavai gun <u>Dhom</u> atal mandlavai <u>bhagat</u> <u>bhaa</u> -ay ras jaani-o.	Dhoma the seer and Dhroo, whose realm is unmoving, sing the Glorious Praises of Guru Nanak, who knows the ecstasy of loving devotional worship.
Kib kl sj sigrwvaur nwnk rj uj gwij in mwixE]3]	kab kal sujās gaava-o gur naanak raaj jog jin maani-o. 3	KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga. 3

gʷih kipl iid Aiid j gʷsr Apr̥r Avq̥r vro]	gaavahi kapilaad aad jogaysur aprampar avtaar varo.	Kapila and the other Yogis sing of Guru Nanak. He is the Avataar, the Incarnation of the Infinite Lord.
gʷlʷ mdgin prsr̥mʷsr kr kūtr̥rGʷq̥j uhirE]	gaavai jamadgan parasraamaysur kar kuthaar ragh tayj hari-o.	Parasraam the son of Jamdagan, whose axe and powers were taken away by Raghuvira, sing of Him.
aD̥Ak̥P̥uibdru gʷk gʷlʷsr̥b̥iq̥mu ij in j wixE]	uDhou akroor bidar gun gaavai sarbaatam jin jaani-o.	Udho, Akrur and Bidur sing the Glorious Praises of Guru Nanak, who knows the Lord, the Soul of All.
kib kl sj sʷgʷvaigʷr n̥nk r̥j uʷ gʷij in m̥ixE]4]	kab kal sujas gaava-o gur naanak raaj jog jin maani-o. 4	KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga. 4
gʷih gʷk brn c̥ir Kt drsn b̥hm̥widk ismr̥iQ gʷw]	gaavahi gun baran char khat darsan barahmaadik simranth gunaa.	The four castes and the six Shaastras sing His Glorious Praises; Brahma and the others contemplate His Virtues.
gʷlʷgʷk sʷs̥shs ij hb̥w rs Aiid Aiq̥ il v l wig D̥nw]	gaavai gun says sahas jihbaa ras aad ant̥ liv laag Dhunaa.	The thousand-tongued serpent king sings His Praises with delight, remaining lovingly attached to Him.
gʷlʷgʷk mh̥wɔ̥ub̥h̥wɔ̥l ij in iD̥An̥ inr̥t̥ir j wixE]	gaavai gun mahaaday-o bairaagee jin Dhi-aan niran̥tar jaani-o.	Shiva, detached and beyond desire, sings the Glorious Praises of Guru Nanak, who knows the Lord's endless meditation.
kib kl sj sʷgʷvaigʷr n̥nk r̥j uʷ gʷij in m̥ixE]5]	kab kal sujas gaava-o gur naanak raaj jog jin maani-o. 5	KAL the poet sings the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Raja Yoga. 5
r̥j uʷ gʷm̥ixE bisE inrv̥lu ird̥t̥ir]	raaj jog maani-o basi-o nirvair ridan̥tar.	He mastered Raja Yoga, and enjoys sovereignty over both worlds; the Lord, beyond hate and revenge, is enshrined within His Heart.
is̥sit sgl aD̥rl n̥im l yq̥irE inr̥t̥ir]	sarisat sagal uDhree naam lay tari- o niran̥tar.	The whole world is saved, and carried across, chanting the Naam, the Name of the Lord.
gʷk gʷih snk̥iid Aiid j nk̥iid j gh l ig]	gun gaavahi sankaad aad jankaad jugah lag.	Sanak and Janak and the others sing His Praises, age after age.
D̥ln̥ D̥ln̥ guruD̥ln̥ j nm̥usk̥X̥Qu Bl 0j ig]	Dhan Dhan gur Dhan janam sakyath bhalou jag.	Blessed, blessed, blessed and fruitful is the sublime birth of the Guru into the world.
p̥iq̥w̥l p̥rl j k̥wr̥ D̥in kib j n kl v̥k̥wixE]	paataal puree jaikaar Dhun kab jan kal vakhaani-o.	Even in the nether regions, His Victory is celebrated; so says KAL the poet.

hir nwm risk nwnk gur rwj uj gu qYmwiXE]6]	har naam rasik naanak gur raaj jog tai maani-o. 6	You are blessed with the Nectar of the Lord's Name, O Guru Nanak; You have mastered Raja Yoga, and enjoy sovereignty over both worlds. 6
sqj ig qYmwiXE Cil E bil bivn BwieE]	satjug tai maani-o chhali-o bal baavan bhaa-i-o.	In the Golden Age of Sat Yuga, You were pleased to deceive Baal the king, in the form of a dwarf.
qYqYmwiXE rwmu rGvMku khwieE]	taraytai tai maani-o raam raghoovans kahaa-i-o.	In the Silver Age of Traytaa Yuga, You were called Raam of the Raghu dynasty.
dAwpir ikSn mirwir kku ikrqurQu kIE]	du-aapur krisan muraar kans kirtaarath kee-o.	In the Brass Age of Dwaapur Yuga, You were Krishna; You killed Mur the demon and saved Kans.
agkx kau rj u ABYBgqh j n dIE]	ugarsain ka-o raaj abhai bhagtah jan dee-o.	You blessed Ugrasain with a kingdom, and You blessed Your humble devotees with fearlessness.
kil j ig pthxunwnk guru Algd Amru khwieE]	kalijug parmaan naanak gur angad amar kahaa-i-o.	In the Iron Age, the Dark Age of Kali Yuga, You are known and accepted as Guru Nanak, Guru Angad and Guru Amar Das.
sl grUrwj u Aibcl u Atl u Auid priK PrmieE]7]	saree guroo raaj abichal atal aad purakh furmaa-i-o. 7	The sovereign rule of the Great Guru is unchanging and permanent, according the Command of the Primal Lord God. 7
gx gwv rivdwsu Bgquj bly iqL cn]	gun gaavai ravidas bhagat jaidayv tarilochan.	His Glorious Praises are sung by the devotees Ravi Daas, Jai Dayv and Trilochan.
nwm Bgqukbirsdw gwvih sm l cn]	naamaa bhagat kabeer sadaa gaavahi sam lochan.	The devotees Naam Dayv and Kabeer praise Him continually, knowing Him to be even-eyed.
Bgqubjx gx rvshij Awqm rhu mxy]	bhagat bayn gun ravai sahj aatam rang maanai.	The devotee Baynee sings His Praises; He intuitively enjoys the ecstasy of the soul.
j ig iDAwin gur igAwin ibnw pB Avrun j wxy]	jog Dhi-aan gur gi-aan binaa parabh avar na jaanai.	He is the Master of Yoga and meditation, and the spiritual wisdom of the Guru; He knows none other except God.
sKdau priKqu gx rvlgqm irik j sugwieE]	sukh-day-o parteekh-yat gun ravai gotam rikh jas gaa-i-o.	Sukh Dayv and Preekhyat sing His Praises, and Gautam the rishi sings His Praise.
kib kl sj sunwnk gur inq nvqnuj ig CwieE]8]	kab kal sujas naanak gur nit navtan jag chhaa-i-o. 8	Says KAL the poet, the ever-fresh praises of Guru Nanak are spread throughout the world. 8

gix gwvih pwxii Bgq nwgwid Bixlm]	gun gaavahi paa-yaal bhagat naagaad bhuyangam.	In the nether worlds, His Praises are sung by the devotees like Shaysh-naag in serpent form.
mhidjau gix rvl sdw j gl j iq j lm]	mahaaday-o gun ravai sadaa jogee jat jangam.	Shiva, the Yogis and the wandering hermits sing His Praises forever.
gix gwv min bisu ij in bpd bikrx blwirA]	gun gaavai mun bayaas jin bayd ba-yaakaran beechaari-a.	Vyaas the silent sage, who studied the Vedas and its grammar, sings His Praise.
blhmw gix acrl ij in hikim sB isbit svirA]	barahmaa gun uchrai jin hukam sabh sarisat savaaree-a.	His Praises are sung by Brahma, who created the entire universe by God's Command.
blhmf kif pln blhmigix inrgix sm j wixE]	barahmand khand pooran barahm gun nirgun sam jaani-o.	God fills the galaxies and realms of the universe; He is known to be the same, manifest and unmanifest.
j puki sij sunnk gur shj uj gu ij in wixE]9]	jap kal sujias naanak gur sahj jog jin maani-o. 9	KAL chants the Sublime Praises of Guru Nanak, who enjoys mastery of Yoga. 9
gix gwvih nv nQ Dlh guru swic smwieE]	gun gaavahi nav naath Dhan gur saach samaa-i-o.	The nine masters of Yoga sing His Praises; blessed is the Guru, who is merged into the True Lord.
mldwq gix rvl j n ckv khwieE]	maa ^N Dhaataa gun ravai jayn chakarvai kahaa-i-o.	Maandhaataa, who called himself ruler of all the world, sings His Praises.
gix gwv bil rwa spq pwcw bslt0]	gun gaavai bal raa-o sapat paatal basantou.	Bal the king, dwelling in the seventh underworld, sings His Praises.
BrQir gix acrl sdw gr stlg rht0]	bharthar gun uchrai sadaa gur sang rahantou.	Bhart'har, abiding forever with Gorakh, his guru, sings His Praises.
dlrbw prtraw Algrl gr nwnk j su gwieE]	doorbaa paroora-o angrai gur naanak jas gaa-i-o.	Doorbaasaa, King Puro and Angra sing the Praises of Guru Nanak.
kib kl sj sunnk gr Git Git shij smwieE]10]	kab kal sujias naanak gur ghat ghat sahj samaa-i-o. 10	Says KAL the poet, the Sublime Praises of Guru Nanak intuitively permeate each and every heart. 10